

Также очевидно, что уровень технического и информационного обеспечения российских вузов во многом уступает европейскому. На практике нам удалось оценить эффективность работы компьютеризированных служб в испанском университете. Это не только позволяет экономить время, но и предоставляет больше возможностей для поиска необходимой информации.

В заключение хотелось бы сказать о том, что уровень подготовки в российских вузах является достаточной базой для последующего развития и углубления образования в зарубежных университетах.

**В. Л. Мочалов,
А. В. Еленский**

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТОВ И ОБМЕН СТУДЕНТАМИ С ЗАРУБЕЖНЫМИ ВУЗАМИ: ОПЫТ ИЖГТУ

Реформы последних лет в области образования позволяют по-новому взглянуть на процесс его интернационализации. Под ней следует понимать не простой обмен студентами, аспирантами, специалистами, преподавателями и стажерами. Для осуществления продуктивного обмена должна проводиться целенаправленная работа, связанная, по крайней мере, с четырьмя направлениями: 1) профессиональным; 2) лингвистическим; 3) нравственным; 4) волевым.

Профессиональная подготовка претендентов должна предусматривать формирование отличных знаний в специальной области, отражающих достижения науки не только в нашей стране, но и за рубежом, особенно в той стране, в которой будет проходить стажировка.

Лингвистическая подготовка в техническом вузе может иметь несколько вариантов. В Ижевском государственном техническом университете (ИжГТУ) на робототехническом факультете открыта специальность, выпускники которой получают квалификацию инженера-переводчика. Отметим, что первые специалисты с этой квалификацией не только не остались без работы, но устроены на местах с высокой заработной платой на предприятиях и фирмах различных форм собственности.

Для этих студентов преподавание большинства предметов ведется на иностранном языке. Уже на втором курсе они выполняют пояснительные записки и защищают курсовые работы и проекты на этом языке. Естественно, что на данной специальности число часов, отведенных на изучение иностранного языка, в несколько раз больше, чем на других специальностях.

Первые трудности, с которыми столкнулись и преподаватели, и студенты, – это не вполне достаточная математическая и техническая подготовка абитуриентов, поступающих на указанную специальность. Среди поступивших немало победителей лингвистических олимпиад, которые, как правило, обучались в школах, гимназиях с гуманитарным уклоном. И все-таки надо сказать, что через два-три семестра эти студенты догоняют своих сокурсников по всем важным показателям учебы.

На инженерно-педагогическом факультете ИжГТУ введен дополнительный вступительный экзамен по иностранному языку. Это способствует отбору будущих студентов с более высокими знаниями в области данной дисциплины. Общая тенденция – подготовка высокообразованных специалистов – преследует цель овладения основами разговорной речи к окончанию четвертого курса.

Для лучших студентов предполагаются зарубежные преддипломные практики, а для специалистов – стажировки. Реализация этой идеи осуществляется через элективные курсы и факультативы. Преподавателям иностранного языка, работающим на факультете, предложено больше внимания уделять переводу с русского языка на иностранный. Это позволяет студентам, начиная со второго курса, писать аннотации к курсовым и расчетно-графическим работам на иностранном языке, а примерно четвертая часть студентов защищает таким образом дипломные проекты.

Здесь также можно отметить свои минусы. Известно, что в учреждениях начального профессионального образования (НПО) преподаванию иностранного языка уделяется мало внимания. Это является дополнительным препятствием для поступления на инженерно-педагогический факультет отличников из среды НПО. А ведь они уже имеют рабочие профессии. На факультете сделаны первые попытки организации краткосрочных курсов иностранного языка для подготовки абитуриентов к вступительным экзаменам. Однако эти мероприятия требуют дальнейшего развития.

Третий вариант совершенствования лингвистической подготовки — получение знаний через дополнительные образовательные услуги. Не рассматривая другие варианты, отметим самостоятельную подготовку. Своеобразным способом контроля этой подготовки может явиться введение регламентируемых часов, отводимых для общения в группе на иностранном языке. На первый взгляд эта идея кажется сумасбродной. Однако, если учесть пробудившийся интерес студентов к изучению иностранного языка, можно легко представить контуры ее осуществления.

Третье и четвертое направления, нравственное и волевое, не могут быть управляемыми одним, даже очень квалифицированным преподавателем. Воспитание в настоящее время находится в стороне от главнейших задач, и это вызывает глубокое сожаление. Чтобы подготовленный студент не остался за границей, нужна постоянная его моральная подготовка. Это самостоятельный вопрос, которому следует уделить внимание не только в рамках дискуссии.

Для координации деятельности университета в области международного сотрудничества с целью интеграции инженерной подготовки в мировую образовательную систему в 1997 г. был организован департамент международного сотрудничества. Благодаря этому установлены контакты и заключены договоры с университетами и научно-исследовательскими институтами Белоруссии, Болгарии, Венгрии, Великобритании, Германии, Египта, Китая, Литвы, Польши, Словакии, США, Сирии, Чехии.

Ежегодно происходит обмен преподавателями с учебными заведениями вышеперечисленных зарубежных стран. Сложилась практика приглашения иностранных ученых для чтения лекций в университете. В свою очередь профессора ИжГТУ прочитали курсы лекций в Сирии, Китае, Германии, Словакии, Польше, Венгрии. За последние два года в ИжГТУ зарегистрировано 65 служебных командировок в зарубежные страны для чтения лекций, участия в международных конференциях, прохождения стажировок и т.п. В течение 1999 г. 25 студентов и аспирантов стажировались в зарубежных вузах. Ежегодно до 10 студентов специальности 21.03.00 направляются на шестимесячную преддипломную практику в Германию, стажироваться и/или работают над магистерской диссертацией в Германии; аспиранты проходят стажировку в Венгрии, Словакии, США. В рамках совместной российско-венгерской программы «Многоуровневая подготовка научных и научно-педагогических кадров в области работо-

техники и мехатроники для вузов РФ» студенты ИжГТУ направляются в Будапештский университет. В настоящее время есть решение Министерства образования РФ о выделении ежегодной квоты по бюджетной подготовке в университете г. Печ (Венгрия) студентов по специальности «Менеджмент».

Особенно активно университет сотрудничает с Германией (Высшей технической школой Нижней Саксонии, Институтом Фраунгофера по неразрушающему контролю (Лейпциг), Лейпцигским университетом). Летом 2000 г. на Всемирной выставке «ЕХРО» в Ганновере студентки из разных стран мира слушали лекции и занимались исследовательской работой в международном женском университете «Технология и культура». Среди преподавателей были два представителя ИжГТУ. За последние три года 26 преподавателей ИжГТУ прошли стажировку в вузах, научно-исследовательских институтах Германии. ИжГТУ активно сотрудничает с Немецкой службой академических обменов (стажировка в Германии преподавателей кафедры философии (Тюбингенский университет), кафедры приборов и методов контроля качества (Штутгартский институт исследования твердых тел Макса Планка), кафедры немецкого языка (Высшая техническая школа Нижней Саксонии), работа по программе «Восточное партнерство» преподавателей кафедры экологии и ресурсосбережения). Пятимесячную стажировку по программе знакомства с парламентской системой Германии в Бонне прошла преподаватель кафедры культурологии. Успешно сотрудничает с немецкими фирмами в области создания конструкции приводов на основе спироидных передач д-р Георгиев.

С 1992 г. успешно развивается сотрудничество ИжГТУ и Высшей технической школы Нижней Саксонии. DAAD активно поддержал усилия двух вузов в области совместной учебной и научной работы в рамках проекта «Ostpartnerschaft» («Восточное партнерство»).

За эти годы Германию посетили 9 преподавателей и 43 студента кафедры экологии, в свою очередь 14 немецких преподавателей и 17 студентов стажировались в ИжГТУ. 22 немецких студента приезжали прошлым летом отдохнуть в спортлагерь на Каме, кафедрой экологии им была предложена также образовательная программа.

В настоящее время усилия университета направлены на расширение контактов с учебными заведениями зарубежных стран. Намечаются планы совершенствования лингвистической подготовки студентов.